

INTERNATIONAL STANDARD

ISO
13203

NORME INTERNATIONALE

First edition
Première édition
2005-12-15

Chains, sprockets and accessories — List of equivalent terms

Chaînes, roues dentées et accessoires — Liste des termes équivalents

STANDARDSISO.COM : Click to view the full PDF of ISO 13203:2005



Reference number
Numéro de référence
ISO 13203(E/F)

© ISO 2005

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

© ISO 2005

The reproduction of the terms and definitions contained in this International Standard is permitted in teaching manuals, instruction booklets, technical publications and journals for strictly educational or implementation purposes. The conditions for such reproduction are: that no modifications are made to the terms and definitions; that such reproduction is not permitted for dictionaries or similar publications offered for sale; and that this International Standard is referenced as the source document.

With the sole exceptions noted above, no other part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

La reproduction des termes et des définitions contenus dans la présente Norme internationale est autorisée dans les manuels d'enseignement, les modes d'emploi, les publications et revues techniques destinés exclusivement à l'enseignement ou à la mise en application. Les conditions d'une telle reproduction sont les suivantes: aucune modification n'est apportée aux termes et définitions; la reproduction n'est pas autorisée dans des dictionnaires ou publications similaires destinés à la vente; la présente Norme internationale est citée comme document source.

À la seule exception mentionnée ci-dessus, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland/Publié en Suisse

Contents

Page

Foreword.....	v
Introduction	vii
1 Scope	1
2 List of equivalent terms	2
Bibliography	20
Alphabetical index	21
French alphabetical index (Index alphabétique).....	23
German alphabetical index (Alphabetisches Stichwortverzeichnis)	24

Sommaire

Page

Avant-propos	vi
Introduction	viii
1 Domaine d'application	1
2 Liste des termes équivalents	2
Bibliographie	20
Index alphabétique anglais (Alphabetical index)	21
Index alphabétique	23
Index alphabétique allemand (Alphabetisches Stichwortverzeichnis)	24

STANDARDSISO.COM : Click to view the full PDF of ISO 13203:2005

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 13203 was prepared by Technical Committee ISO/TC 100, *Chains and chain sprockets for power transmission and conveyors*.

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO 13203 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 100, *Chaînes et roues dentées pour transmission d'énergie et convoyeurs*.

STANDARDSISO.COM : Click to view the full PDF of ISO 13203:2005

Introduction

The attention of the user of this International Standard is drawn to the fact that the references to ISO standards and diagrams are given only as examples.

The terms listed in this International Standard are taken from

- a) manufacturers and users of mechanical chains,
- b) current national standards, and
- c) ISO standards which define mechanical chains.

STANDARDSISO.COM : Click to view the full PDF of ISO 13203:2005

Introduction

L'attention de l'utilisateur de la présente Norme internationale est attirée sur le fait que les références aux normes ISO ainsi que les schémas, ne sont donnés qu'à titre d'exemples.

Les termes listés dans la présente Norme internationale sont tirés

- a) des constructeurs et des utilisateurs de chaînes mécaniques,
- b) des normes nationales existantes, et
- c) des normes ISO définissant les chaînes mécaniques.

STANDARDSISO.COM : Click to view the full PDF of ISO 13203:2005

Chains, sprockets and accessories — List of equivalent terms

1 Scope

This International Standard establishes a list of equivalent terms, in English, French and German, related to the main mechanical chains, classified in accordance with their design and/or use, as well as their principal components, fittings and sprockets. It does not define terms.

It is applicable to the patterns of chains and components defined in the ISO standards referenced, as well as to many patterns of non-standardized chain that are used in special applications. As far as possible, the chains, sprockets and accessories are illustrated by an example.

NOTE In addition to terms used in English and French, two of the three official ISO languages, this International Standard gives the equivalent terms in German; these are published under the responsibility of the member body for Germany (DIN). However, only the terms given in the official languages can be considered as ISO terms.

Chaînes, roues dentées et accessoires — Liste des termes équivalents

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale établit une liste des termes équivalents, en anglais, français et allemands, relatifs aux principales chaînes mécaniques classées selon leur conception et/ou leur utilisation, et aux principaux composants, accessoires et roues dentées. Elle ne définit pas les termes.

Elle est applicable aux types de chaînes et aux composants définis dans les normes ISO référencées, ainsi qu'à un grand nombre de types de chaînes non normalisées qui sont utilisés dans des applications particulières. Chaque fois que c'est possible, les chaînes, roues dentées et accessoires sont explicitées par un exemple.

NOTE En complément des termes utilisés dans deux des trois langues officielles de l'ISO (anglais et français), la présente Norme internationale donne les termes équivalents en allemand; ces termes sont publiés sous la responsabilité du comité membre de l'Allemagne (DIN). Toutefois, seuls les termes donnés dans les langues officielles peuvent être considérés comme étant des termes de l'ISO.

2 List of equivalent terms

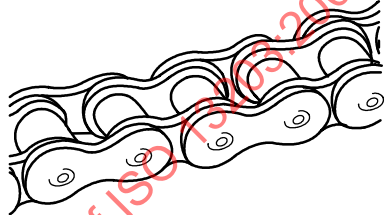
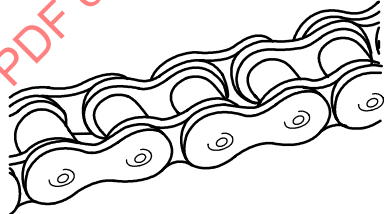
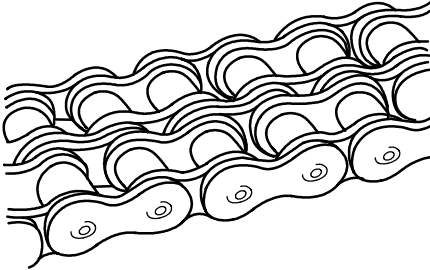
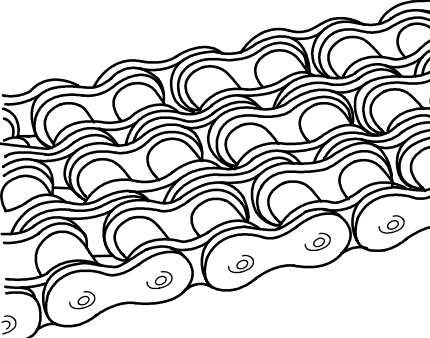
2.1 Chains named according to their construction

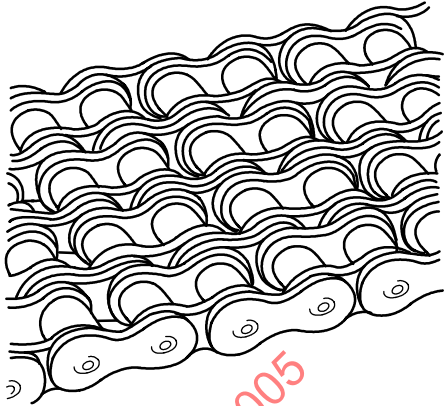
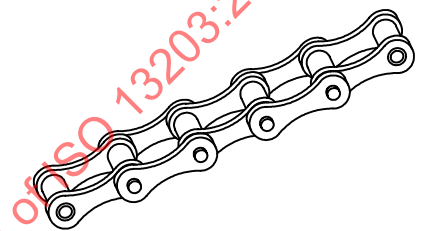
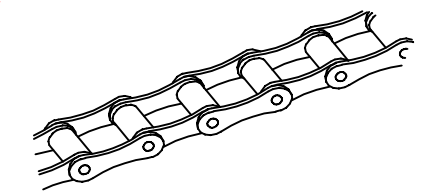
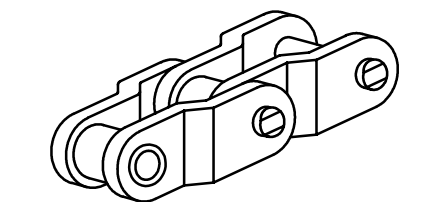
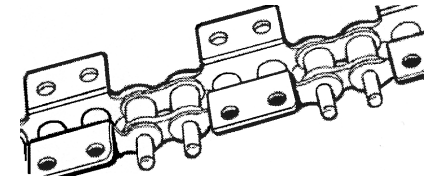
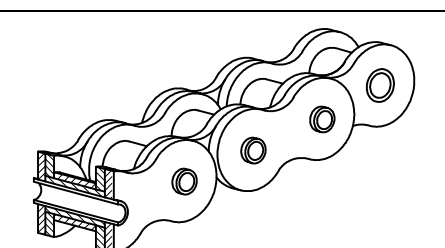
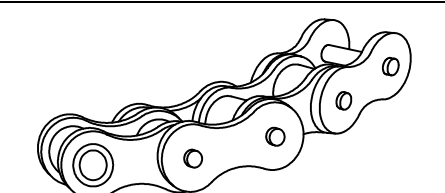
2.1.1 Roller chains

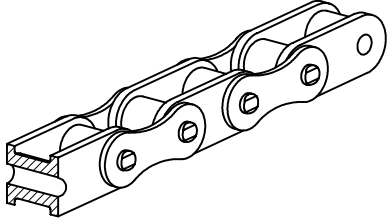
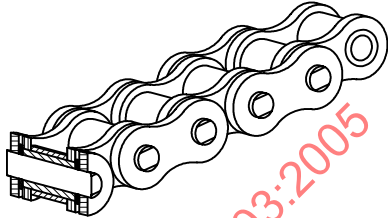
2 Liste des termes équivalents

2.1 Chaînes désignées selon leur construction

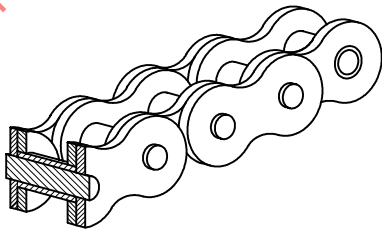
2.1.1 Chaînes à rouleaux

Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.1.1.1	Short pitch roller chain Chaîne à rouleaux à pas court Kurzgliedrige Rollenkette	ISO 606	
2.1.1.1.1	Simplex roller chain Chaîne simple à rouleaux Einfach-Rollenkette	ISO 606	
2.1.1.1.2	Duplex roller chain Chaîne double à rouleaux Zweifach-Rollenkette	ISO 606	
2.1.1.1.3	Triplex roller chain Chaîne triple à rouleaux Dreifach-Rollenkette	ISO 606	

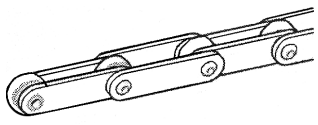
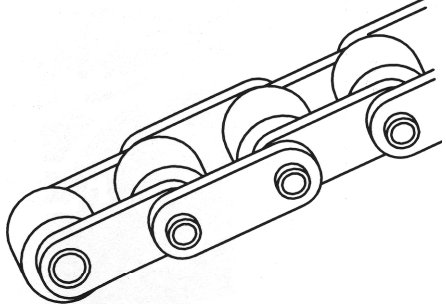
2.1.1.1.4	Multiplex roller chain Chaîne multiple à rouleaux Mehrfach-Rollenkette	ISO 606	
2.1.1.2	Double pitch roller chain Chaîne à rouleaux à pas double Langgliedrige Rollenketten	ISO 1275	
2.1.1.3	Type S or C agricultural roller chain Chaîne à rouleaux type S ou C (dite chaîne agricole) Rollenkette Form S oder C für Landmaschinen	ISO 487	
2.1.1.4	Cranked link chain Chaîne à maillons coudés Rotarykette	ISO 3512	
2.1.1.5	Roller chain with attachments Chaîne à rouleaux avec plaques-attaches Rollenkette mit Befestigungslaschen und verlängerten Bolzen	ISO 606, ISO 1275, ISO 487	
2.1.1.6	Hollow pin roller chain Chaîne à rouleaux à axes creux Rollenkette mit Hohlbolzen	—	
2.1.1.7	Side bow roller chain Chaîne à rouleaux à flexion latérale Seitenbogenkette	—	

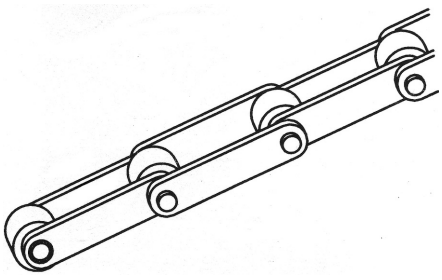
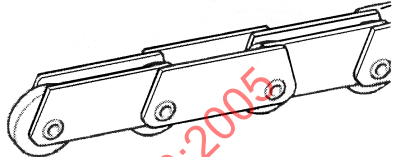
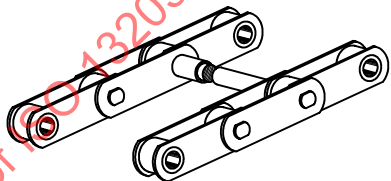
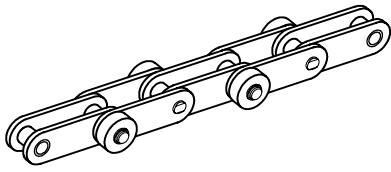
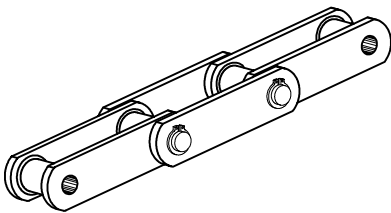
2.1.1.8	Bushless roller chain Chaîne à rouleaux sans douille Buchsenlose Rollenkette	—	
2.1.1.9	Sealed chain Chaîne à joints Abgedichtete Kette	—	

2.1.2 Bush chain**2.1.2 Chaîne à douilles**

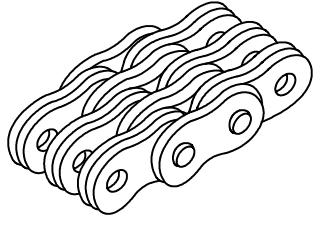
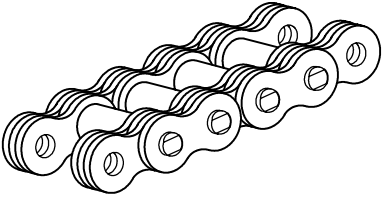
Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.1.2.1	Bush chain Chaîne à douilles Buchsenkette	ISO 606	

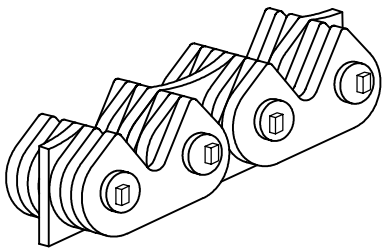
2.1.3 Conveyor chains**2.1.3 Chaînes de manutention**

Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.1.3.1	Solid pin conveyor chain Chaîne de manutention à axes pleins Förderkette mit Vollbolzen	ISO 1977	
2.1.3.2	Hollow pin conveyor chain Chaîne de manutention à axes creux Förderkette mit Hohlbolzen	ISO 1977	

2.1.3.3	Double pitch conveyor chain Chaîne à pas double pour manutention Langgliedrige Rollenkette für Förderzwecke	ISO 1275	
2.1.3.4	Deep link conveyor chain Chaîne de manutention à plaques déportées Förderkette mit Traglaschen	ISO 1977	
2.1.3.5	Twin strand conveyor chain Chaîne de manutention en nappe (ou en tablier) Zweistrang-Förderkette	—	
2.1.3.6	Conveyor chain with outboard rollers Chaîne de manutention avec galets extérieurs Förderkette mit Außenrollen	—	
2.1.3.7	Combination conveyor chain Chaîne de manutention à maillons intérieurs moulés Kette mit gegossenem Innenglied	—	

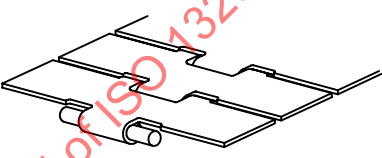
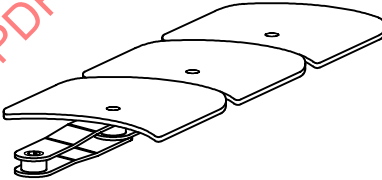
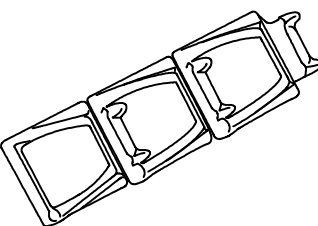
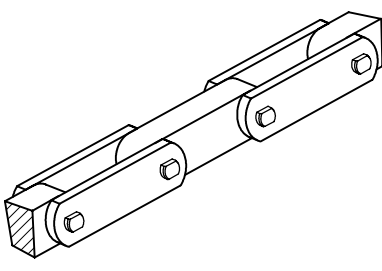
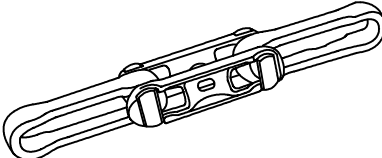
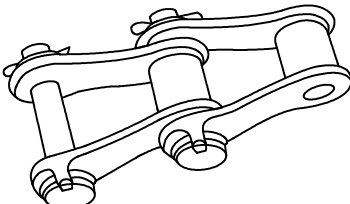
2.1.4 Multiplate chains**2.1.4 Chaînes multiplaques**

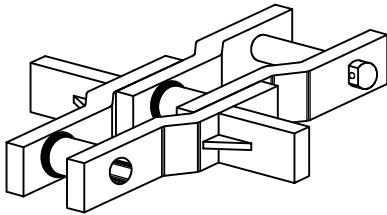
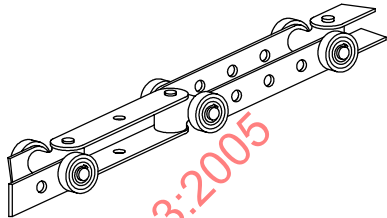
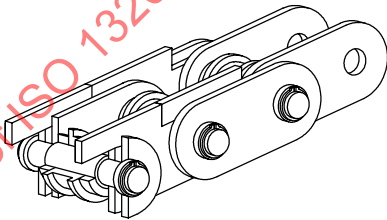
Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.1.4.1	Leaf chain Chaîne à mailles jointives Flyerkette	ISO 4347	
2.1.4.2	Galle chain Chaîne galle Gallkette	—	

2.1.4.3	Inverted tooth chain (silent chain) Chaîne à dents (chaîne silencieuse) Zahnkette	—	
----------------	--	---	--

2.1.5 Other chains

2.1.5 Autres types de chaînes

Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.1.5.1	Flat top chain Chaîne charnière Scharnierbandkette	ISO 4348	
2.1.5.2	Crescent chain Chaîne à écailles de carrousel Rollenkette mit halbmondförmiger Tragplatte	—	
2.1.5.3	Detachable link chain Chaîne à maillons détachables Zerlegbare Gelenkkette	—	
2.1.5.4	Block chain Chaîne à blocs Blockkette	—	
2.1.5.5	Drop forged rivetless chain Chaîne à maillons forgés non rivés Steckkette	ISO 6973	
2.1.5.6	Pintle chain Chaîne à maillons moulés Bolzenkette	—	

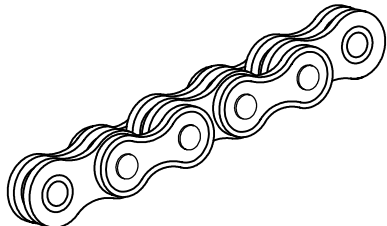
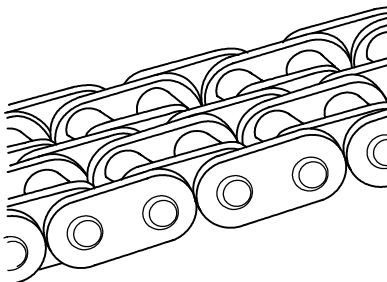
2.1.5.7	Drag chain Chaîne à racloirs Schleppkette	ISO 6971	
2.1.5.8	Biplanar chain Chaîne biplan Kreuzgelenkkette	—	
2.1.5.9	Pusher chain Chaîne pousseuse Schubkette	—	

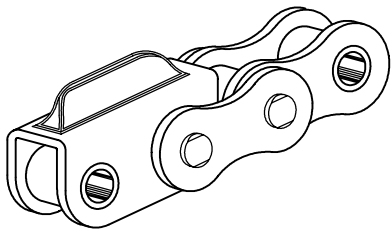
2.2 Chains named according to their application

2.2 Chaînes désignées selon leur utilisation

2.2.1 Transmission chains

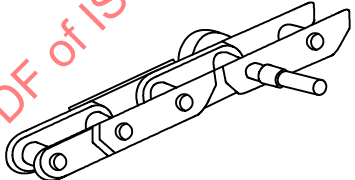
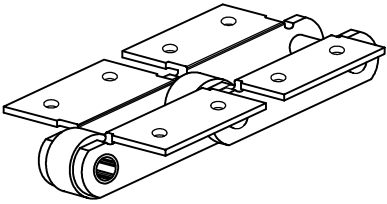
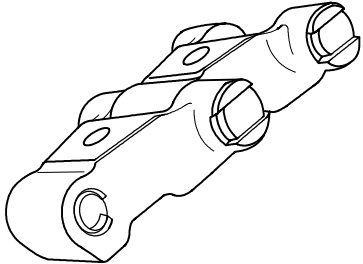
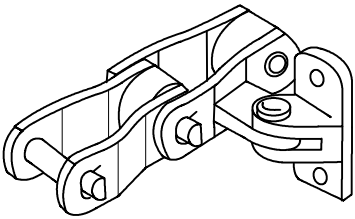
2.2.1 Chaînes de transmission

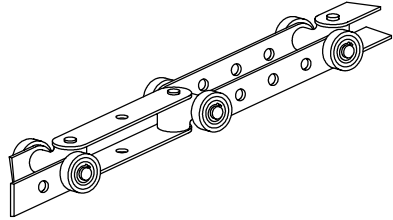
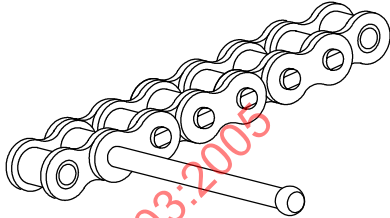
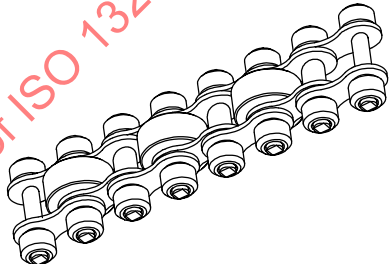
Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.2.1.1	Cycle chain Chaîne pour cycle Fahrradkette	ISO 9633	
2.2.1.2	Motorcycle chain Chaîne pour motorcycle Motorradkette	ISO 10190	See 2.1.1.1 Voir 2.1.1.1
2.2.1.3	Timing chain Chaîne de distribution Steuerkette	—	

2.2.1.4	Caterpillar drive chain Chaîne Caterpillar Caterpillar-Antriebskette	—	
2.2.1.5	Agricultural chain Chaîne agricole Landmaschinenkette	ISO 487	See 2.1.1.3 Voir 2.1.1.3

2.2.2 Conveyor chains

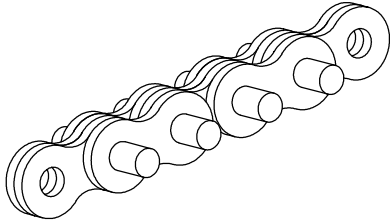
2.2.2 Chaînes de manutention

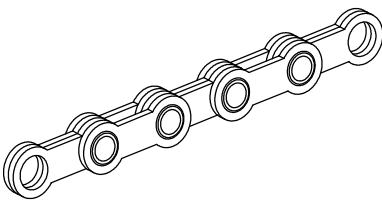
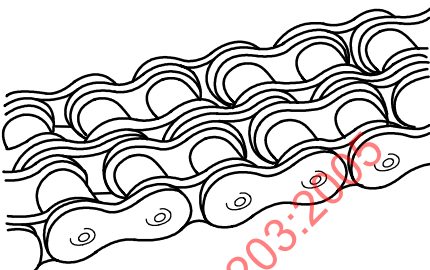
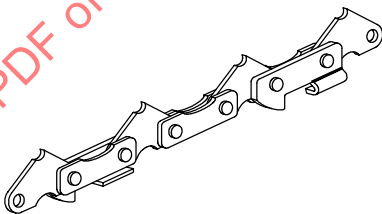
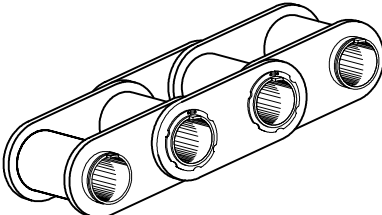
Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.2.2.1	Escalator step chain Chaîne pour escalier mécanique Fahrtreppenkette	—	
2.2.2.2	Sugar mill chain 〈cane carrier chain〉 Chaîne pour sucreries 〈chaîne pour transporteur de canne〉 Kette für die Zuckerindustrie 〈Zuckerrohr-Förderkette〉	—	
2.2.2.3	Sugar mill chain 〈intermediate carrier chain〉 Chaîne pour sucreries 〈chaîne pour transporteur intermédiaire〉 Kette für die Zuckerindustrie 〈Kratzband-Förderkette〉	—	
2.2.2.4	Sugar mill chain 〈bagasse carrier chain〉 Chaîne pour sucreries 〈chaîne pour transporteur de bagasse〉 Kette für die Zuckerindustrie 〈Bagasse-Förderkette〉	—	
2.2.2.5	Agricultural chain Chaîne agricole Landmaschinenkette	ISO 487	See 2.1.1.3 Voir 2.1.1.3

2.2.2.6	Overhead conveyor chain Chaîne pour convoyeur aérien Überkopf-Förderkette	—	
2.2.2.7	Pin oven chain Chaîne d'étuve à axes débordants Kette für Trockenofen	—	
2.2.2.8	Power and free conveyor chain Chaîne de manutention à accumulation Stauförderkette	—	

2.2.3 Other chains

2.2.3 Autres chaînes

Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.2.3.1	Fork lift truck chain Chaîne de levage pour chariots élévateurs Gabelstaplerkette	ISO 4347	See 2.1.4.1 Voir 2.1.4.1
2.2.3.2	Hoist chain Chaîne de traction Hebezeugkette	ISO 4347	See 2.1.4.1 Voir 2.1.4.1
2.2.3.3	Chain for lock gates Chaîne pour vannes de barrage Kette für Wehr- und Schleusenantriebe	—	See 2.1.4.2 Voir 2.1.4.2
2.2.3.4	Draw bench chain Chaîne de banc d'étirage Ziehbankkette	—	See 2.1.4.2 Voir 2.1.4.2
2.2.3.5	Wrench chain Chaîne pour serre tube Rohrzangenkette	—	

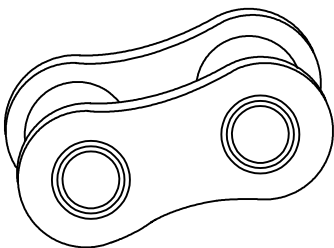
2.2.3.6	Carding flat chain Chaîne pour cardage Deckelkette	—	
2.2.3.7	Flexible coupling chain Chaîne pour accouplement Kupplungskette	ISO 606	
2.2.3.8	Elevator chain Chaîne pour ascenseur Aufzugskette	ISO 4347	See 2.1.4.1 Voir 2.1.4.1
2.2.3.9	Saw chain Chaîne de tronçonneuse Sägekette	—	
2.2.3.10	Tool carrier chain Chaîne porte-outils Werkzeugwechslerkette	—	

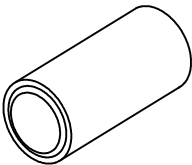
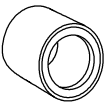
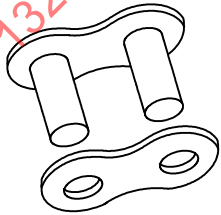
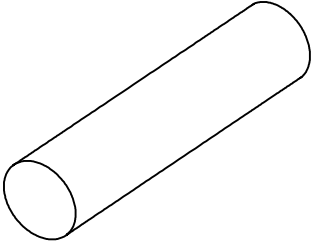
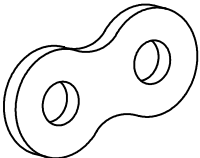
2.3 Component parts

2.3.1 Fundamental parts

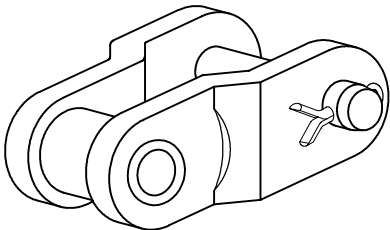
2.3 Composants

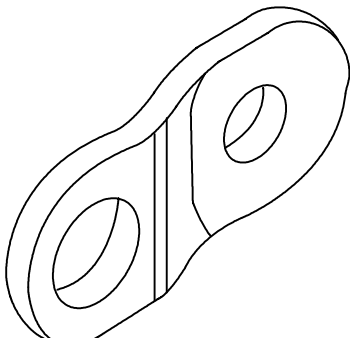
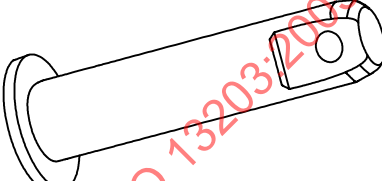
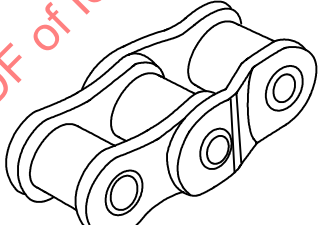
2.3.1 Composants fondamentaux

Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.3.1.1	Inner link Maillon intérieur Innenglied	—	

2.3.1.1.1	Bush Douille Buchse	—	
2.3.1.1.2	Roller Rouleau Rolle	—	
2.3.1.1.3	Inner plate Plaque intérieure Innenlasche	—	
2.3.1.2	Outer link Maillon extérieur Außenglied	—	
2.3.1.2.1	Pin Axe Bolzen	—	
2.3.1.2.2	Outer plate Plaque extérieure Außenlasche	—	
2.3.1.2.3	Intermediate plate Plaque intermédiaire (ou médiane) Zwischenlasche	—	See 2.3.1.2.2 Voir 2.3.1.2.2

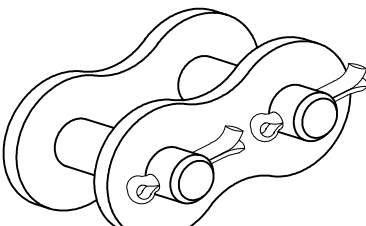
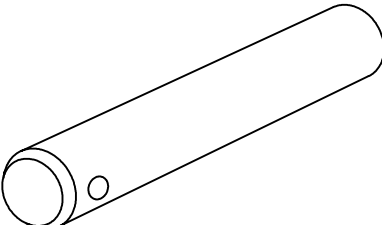
2.3.2 Cranked links**2.3.2 Maillons coudés**

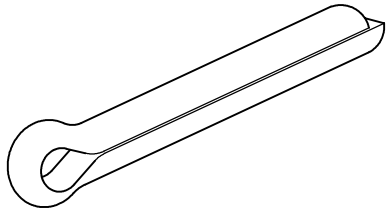
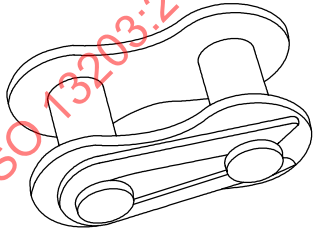
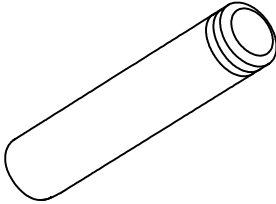
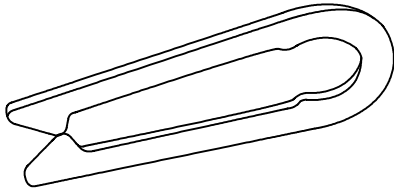
Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.3.2.1	Single cranked link Maillon coudé simple Gekröpftes Glied	—	

2.3.2.1.1	Cranked plate Plaque coudée Gekröpfte Lasche	—	
2.3.2.1.2	Cranked link pin Axe du maillon coudé Bolzen für gekröpftes Glied	—	
2.3.2.2	Double cranked link Maillon coudé double Gekröpftes Doppelglied	—	

2.3.3 Connecting links

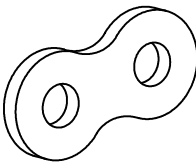
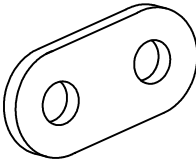
2.3.3 Maillons de jonction

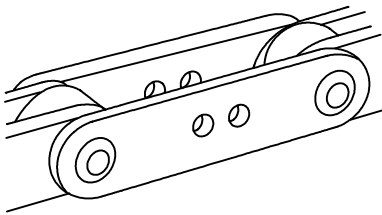
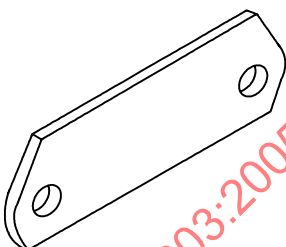
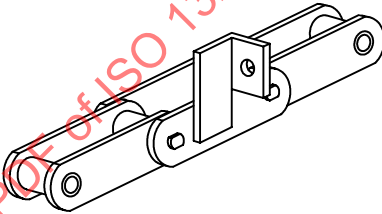
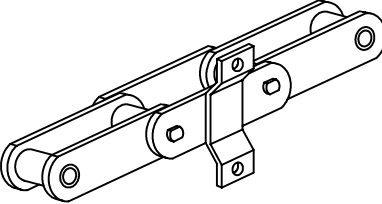
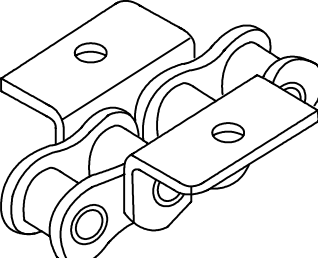
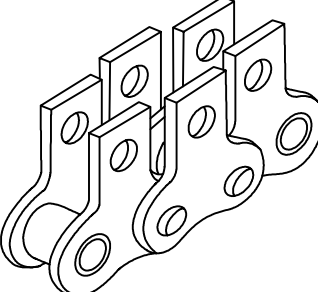
Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.3.3.1	Connecting link with cotttered pin Maillon de jonction à goupille Verbindungsglied mit Splint	—	
2.3.3.1.1	Cotttered connecting pin Axe de jonction à goupille Verbindungsbolzen mit Splintloch	—	

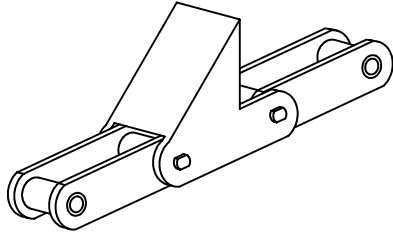
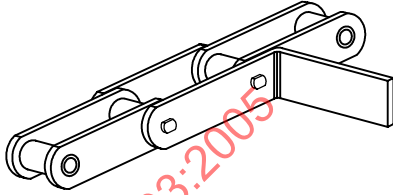
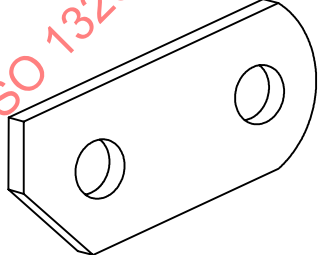
2.3.3.1.2	Cotter Goupille Splint	—	
2.3.3.1.3	Detachable plate Plaque mobile Verbindungslasche	—	
2.3.3.2	Spring clip connecting link Maillon de jonction à attache rapide Verbindungsglied mit Feder	—	
2.3.3.2.1	Spring clip connecting pin Axe de jonction à attache rapide Verbindungsbolzen mit Nut	—	
2.3.3.2.2	Spring clip Ressort d'attache rapide Feder	—	

2.3.4 Shapes of plates

2.3.4 Formes de plaques

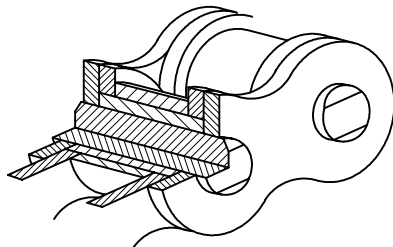
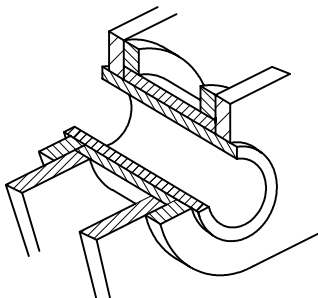
Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.3.4.1	Waisted plate Plaque évidée Taillierte Lasche	—	
2.3.4.2	Straight sided plate Plaque droite Gerade Lasche	—	

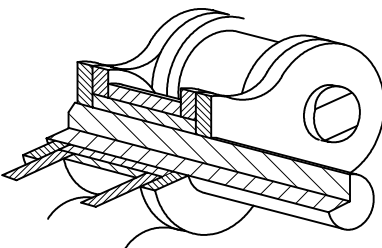
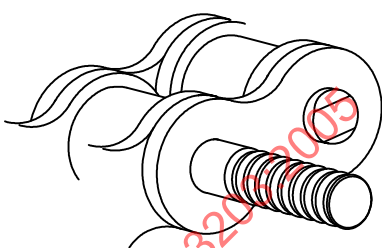
2.3.4.3	Holed attachment plate Plaque à trous Lasche mit Löchern	—	
2.3.4.4	Deep link plate Plaque déportée Traglasche	—	
2.3.4.5	F attachment plate Plaque-attache F Befestigungslasche F	—	
2.3.4.6	G attachment plate Plaque-attache G Befestigungslasche G	—	
2.3.4.7	K attachment plate Plaque-attache K Befestigungslasche K	—	
2.3.4.8	M attachment plate Plaque-attache M Befestigungslasche M	—	

2.3.4.9	Pusher attachment plate Plaque taquet pousseur Schublasche	—	
2.3.4.10	Scraper attachment plate Plaque racleuse Kratzerlasche	—	
2.3.4.11	Anti-backbend plate Plaque à talon Versteifungslasche	—	

2.3.5 Pin shapes

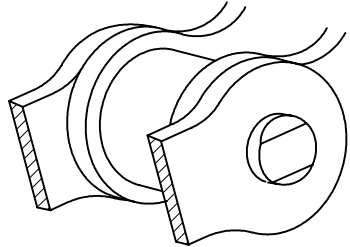
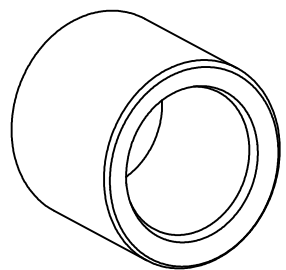
2.3.5 Formes d'axe

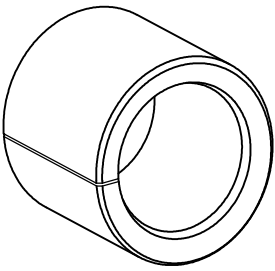
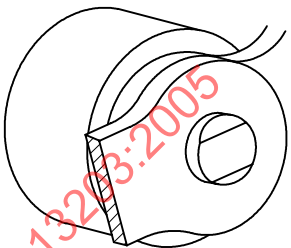
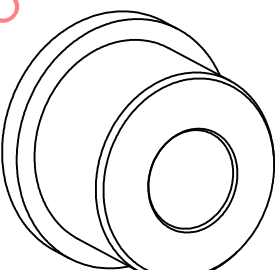
Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.3.5.1	Solid pin Axe plein Vollbolzen	—	
2.3.5.2	Hollow pin Axe creux Hohlbolzen	—	

2.3.5.3	Extended pin Axe débordant Verlängerter Bolzen	—	
2.3.5.4	Pin with threaded end Axe fileté Bolzen mit Gewinde	—	
2.3.5.5	Grooved pin Axe à gorge Bolzen mit Nut	—	See 2.3.3.2.1 Voir 2.3.3.2.1
2.3.5.6	Pin with fastener hole Axe avec trou de goupille Bolzen mit Splintloch	—	See 2.3.3.1.1 Voir 2.3.3.1.1

2.3.6 Roller types

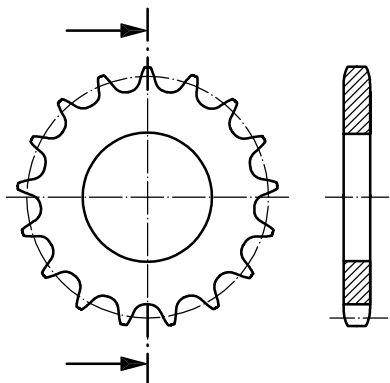
2.3.6 Types de rouleaux ou galets

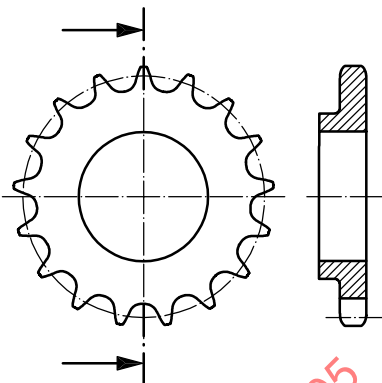
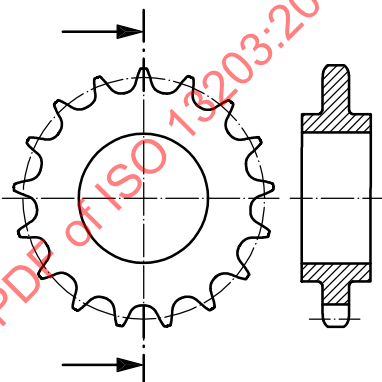
Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.3.6.1	Small roller Rouleau Schonrolle	—	
2.3.6.1.1	Seamless roller Rouleau tubulaire Nahtlose Rolle	—	

2.3.6.1.2	Curled roller Rouleau roulé Gewickelte Rolle	—	
2.3.6.2	Large roller Galet Laufrolle	—	
2.3.6.3	Flanged roller Galet épaulé Bundlaufrolle	—	

2.4 Sprocket types

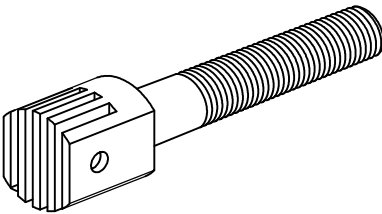
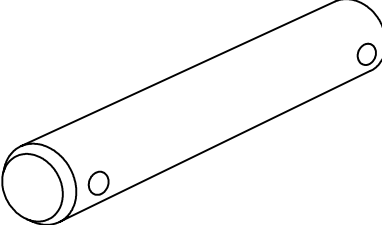
2.4 Types de roues dentées

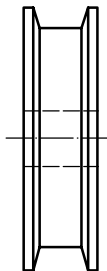
Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.4.1	Plate sprocket (A type) Disque (type A) Kettenradscheibe (Form A)	—	

2.4.2	Sprocket with hub on one side (B type) Pignon à moyeu d'un seul côté (type B) Kettenrad mit einseitiger Nabe (Form B)	—	
2.4.3	Sprocket with hub on both sides (C type) Pignon à moyeu des deux côtés (type C) Kettenrad mit zweiseitiger Nabe (Form C)	—	

2.5 Accessories for chains

2.5 Accessoires pour chaînes

Number Numéro	Description	ISO standard Norme ISO	Figure
2.5.1	Clevis Chape Anschlussstück	ISO 4347	
2.5.2	Clevis pin Axe de chape Anschlussbolzen	—	

2.5.3	Sheave Galet de renvoi Umlenkrolle	ISO 4347	
2.5.4	Tensioner Tendeur Kettenspanner	—	
2.5.5	Guide rail Guide chaîne Kettenführung	—	